

Hindi Divas – Dictée 2015

मेरा घर नगर केन्द्र से दो किलोमीटर¹ दूर है। यह नगर का खुशहाल भाग है। यहाँ अन्य घर तो हैं, लेकिन बहुत पास-पास नहीं हैं। इससे वहाँ खुलापन रहता है। मेरे घर के आस-पास बहुत हरियाली है, जो मुझे अच्छी लगती है।

मेरा घर एक मंजिला है। घर के बीच एक बड़ा गिन है। घर के सभी कमरे इस गिन के चारों ओर बने हैं। गिन के कारण सारे घर में ताजी हवा बहती रहती है। यदि घर में गिन न हो, तो बहुत गर्मी हो जाए। मेरे घर के सभी कमरों के फर्श संगमरमर के छोटे टुकड़ों और कंकरीट से बने हैं। ये फर्श भी घर को ठंडा रखने में सहायक होते हैं।

मेरे घर का मुख्य द्वार बैठक के बहुत निकट है। हमारी बैठक बहुत बड़ी है। उसे हमने बड़े रुचिपूर्ण ढंग से सजाया हुआ है। नैनीताल की बड़ी झील का सुन्दर चित्र हमारी बैठक का मुख्य आकर्षण है। जो भी मेहमान हमारे घर आते हैं, वे उस चित्र की सराहना करते हैं।

हमने दूरदर्शन अपनी बैठक में रखा हुआ है। इस कारण बैठक में हम काफी समय बिताते हैं।

बैठक के बराबर में हमारा भोज कक्ष है। रसोई और भोज कक्ष एक-दूसरे से जुड़े हुए हैं। गिन के दूसरे सिरे पर स्नान घर है। शौच और स्नान घर जुड़े हुए हैं। रसोई और स्नान घर के बीच के स्थान में अनेक गमले रखे रहते हैं। इन गमलों में अनेक तरह के फूल खिले रहते हैं। शौच स्नानघर से जुड़ा हुआ है।

हमारे घर में तीन शयन कक्ष हैं। इनमें से एक को हम पढ़ने-लिखने के काम लाते हैं। इस कमरे में एक बड़ी अलमारी है जिसमें अनेक पुस्तकें रखी हैं। इस कमरे के बराबर में एक छोटा-सा कक्ष है। यह परिवार का मन्दिर है। वहाँ कुछ क्षण बिता कर ही बड़ी शान्ति मिल जाती है। हमारे घर के बाहर एक छोटी-सी वाटिका है। इस वाटिका में अनार और आड़ू के कुछ पेड़ हैं। चमेली की एक झाड़ी भी है जिसकी सुगन्ध सारी वाटिका में फैली रहती है।

Mot-à-mot et traduction

मेरा घर नगर केन्द्र से दो किलोमीटर दूर है।

Ma maison ville centre de deux kilomètres loin est.

यह नगर का खुशहाल भाग है।

C'est ville de agréable partie est.

यहाँ अन्य घर तो हैं, लेकिन बहुत पास-पास नहीं हैं।

Ici d'autres maisons en effet sont mais très proches ne sont pas.

इससे वहाँ खुलापन रहता है।

Ainsi là espace est.

Ma maison est à deux kilomètres du centre-ville.

C'est un coin huppé de la ville.

Ici, il y a bien d'autres maisons, mais elles ne sont pas très proches.

Ainsi, il y a de l'espace.

¹ En couleur : mots d'origine anglaise.

मेरे घर के आस-पास बहुत हरियाली है, जो मुझे अच्छी लगती है।

Ma maison près beaucoup verdure il y a, ce qui réjouissant m'est.

मेरा घर एक मंजिला है।

Ma maison d'un étage est.

घर के बीच एक बड़ा गिन है।

Maison au centre un grand patio est.

घर के सभी कमरे इस गिन के चारों ओर बने हैं।

Maison de toutes chambres ce patio de quatre côtés construites.

गिन के कारण सारे घर में ताजी हवा बहती रहती है।

Grâce au patio toute maison dans frais vent souffle.

यदि घर में गिन न हो, तो बहुत गर्मी हो जाए।

Si maison dans patio n'y a pas alors grande chaleur il y aurait.

मेरे घर के सभी कमरों के फर्श संगमरमर के छोटे टुकड़ों और कंकरीट से बने हैं।

Ma maison de tous sols chambres de marbre de petits morceaux et béton de faites sont.

ये फर्श भी घर को ठंडा रखने में सहायक होते हैं।

Ce sol aussi maison fraîche garder dans aident.

मेरे घर का मुख्य द्वार बैठक के बहुत निकट है।

Ma maison de principal porte salon de très près est.

हमारी बैठक बहुत बड़ी है।

Notre salon très grand est.

उसे हमने बड़े रुचिपूर्ण ढंग से सजाया हुआ है।

Cela nous avons très agréable manière décoré.

नैनीताल की बड़ी झील का सुन्दर चित्र हमारी बैठक का मुख्य आकर्षण है।

Nainital de grande chute de belle photo notre salon de principale attraction est.

जो भी मेहमान हमारे घर आते हैं, वे उस चित्र की सराहना करते हैं।

Quelconque invités notre maison viennent ils cette image éloges font.

हमने दूरदर्शन अपनी बैठक में रखा हुआ है।

Nous avons télévision notre salon dans mis.

इस कारण बैठक में हम काफी समय बिताते हैं।

Cette pour cette raison salon dans nous pas mal de temps passons.

Tout près de ma maison, il y a beaucoup de verdure, ce qui me plaît beaucoup.

Ma maison a un étage.

Au centre de la maison, il y a un grand patio.

Toutes les chambres sont construites autour de ce patio.

Grâce au patio un vent frais souffle dans toute la maison.

S'il n'y avait pas de patio dans la maison, il y ferait très chaud.

Tous les sols des chambres de la maison sont faits de petits éclats de marbre et de béton.

Ce sol aussi contribue à maintenir ma maison fraîche.

La porte principale de ma maison est très près du salon.

Notre salon est très grand.

Nous l'avons décoré de manière très agréable.

La belle photo de la grande chute de Nainital est le centre d'attraction de notre salon.

Tous les invités qui viennent à la maison font l'éloge de cette photo.

Nous avons mis la télévision dans le salon.

Voilà pourquoi nous passons pas mal de temps dans le salon.